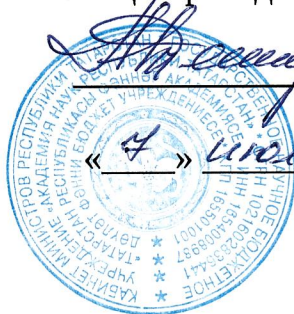


**ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
ИМ. Г. ИБРАГИМОВА АН РТ**

СОГЛАСОВАНО

Вице-президент АН РТ



 А.А. Тимерханов

« 4 » июля 2025 г.

УТВЕРЖДЕНО

Руководитель (директор)

ИЯЛИ АН РТ



 И.И. Халиков

« 24 » июля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

2.1.6. СТАРОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК

Уровень: подготовка научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Научная специальность: 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Профиль: татарский язык

Нормативный срок освоения программы: 3 года

Форма обучения: очная

Разработчик:

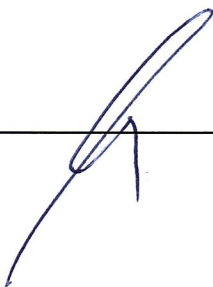
Старший преподаватель отдела ареальной
лингвистики ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ,
кандидат филологических наук, доцент



Г.К. Хадиева

Рабочая программа одобрена Учёным советом Института языка, литературы и искусства им.
Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан, протокол № 3 от 24.06 2025 г.

Ученый секретарь
ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ



А.К. Булатова

Целью освоения дисциплины «Старотатарский язык» является формирование у аспирантов целостной картины о старотатарском языке, в частности о языковых особенностях старотатарских письменных текстов.

Задачи освоения дисциплины:

- формирование и развитие у аспирантов навыков и умений чтения старотатарских текстов, написанных на арабской графике;
- углубленное изучение графо-фонетических, лексических и грамматических особенностей старотатарских письменных источников;
- формирование у аспирантов навыков самостоятельного исследования старотатарских письменных источников.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП АСПИРАНТУРЫ

Дисциплина «Старотатарский язык» входит в блок «Образовательный компонент» и является дисциплиной, направленной на подготовку по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России. Осваивается на 1 курсе.

Знания, полученные при изучении дисциплины «Старотатарский язык» будут использованы в дальнейшем в научно-исследовательской работе аспиранта по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ

В результате освоения дисциплины аспирант должен

Знать:

методы критического анализа и оценки современных научных достижений, может генерировать новые идеи при решении исследовательских и практических задач в области старотатарского языка;

способы осуществления научно-исследовательской деятельности в области языкознания и литературоведения, в том числе старотатарского языка, с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий;

сформированные систематические представления о методах, разрабатываемых разными направлениями современного языкознания и литературоведения, для решения конкретных исследовательских задач, и способах интерпретации полученных результаты в терминах этих исследовательских направлений в области старотатарского языка

Уметь:

применять методы критического анализа и оценки современных научных достижений, может генерировать новые идеи при решении исследовательских и практических задач в области старотатарского языка;

самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области языкознания и литературоведения, в том числе старотатарского языка, с использованием современных методов исследования;

использовать методы, разрабатываемые разными направлениями современного языкознания и литературоведения, для решения конкретных исследовательских задач, и способов интерпретировать полученные результаты в терминах области старотатарского языка

Владеть:

методами критического анализа и оценки современных научных достижений, способностью генерировать новые идеи при решении исследовательских и практических задач в области старотатарского языка;

навыками осуществления научно-исследовательской деятельности в области языкознания и литературоведения, в том числе старотатарского языка, и использует современные методы исследования;

навыками решения конкретных исследовательских задач, используя методы, разрабатываемые разными направлениями современного языкознания и литературоведения, в том числе старотатарского языка, и способностью интерпретировать полученные результаты в терминах исследовательских направлений.

4. СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 з.е. (36 часов).

Время проведения: 2 семестр 1-го года обучения.

Таблица 1

Структура дисциплины, виды и объем учебной работы

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий и трудоемкость в часах					
		Л	С	П	ЛЗ	СР	Всего
1.	Введение в дисциплину	2		2		2	6
2.	История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка	1		1		2	4
3.	Письменные источники эпохи Волжской Булгарии	1		1		2	4
4.	Письменные источники эпохи Золотой Орды	1		1		2	4
5.	Старотатарские письменные источники эпохи Казанского ханства	1		1		2	4
6.	Старотатарские письменные источники второй половины XVI – первой половины XVIII веков	1		1		2	12
7.	Старотатарские письменные источники второй половины XVIII – первой половины XIX веков	1		1		2	4
8.	Старотатарские письменные источники второй половины XIX – начала XX веков	1		1		2	4
	Контроль (зачет)						2
	Итого:	9		9		16	36

Примечание: Л – лекции, С – семинары, П – практические занятия, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 2

Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела
1.	Введение в дисциплину	Старотатарская письменность на основе арабской графики (особенности арабской графики, виды старотатарского письма на

		основе арабской графики). Методы исследования старотатарских письменных источников. Понятия языковая ситуация, норма, вариативность нормы, функционально-стилистическая вариативность и письменные традиции.
2.	История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка	Основные этапы развития старотатарского письменно-литературного языка. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Волжской Булгарии. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Золотой Орды. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык в эпоху Казанского ханства. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVI-первой половине XVIII веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVIII- первой половине XIX веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине-начала XX веков.
3.	Письменные источники эпохи Волжской Булгарии	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.
4.	Письменные источники эпохи Золотой Орды	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.
5.	Старотатарские письменные источники эпохи Казанского ханства	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных,

		местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.
6.	Старотатарские письменные источники второй половины XVI-первой половины XVIII веков	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.
7.	Старотатарские письменные источники второй половины XVIII – первой половины XIX веков	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.
8.	Старотатарские письменные источники второй половины XIX – начала XX веков	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий, деепричастий, имен действий, инфинитивов) глагола.

Примечание: Л – лекции, П – практические занятия, С – семинары, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

6. ПЕРЕЧЕНЬ ЛЕКЦИЙ, СЕМИНАРСКИХ, ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ, ЛАБОРАТОРНЫХ И САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Перечень занятий и формы контроля

п/п	Наименование раздела	занятия	тема занятия (самостоятельной работы)	промежуточного контроля
1.	Введение в дисциплину	Л	Старотатарская письменность на основе арабской графики (особенности арабской графики, виды старотатарского письма на основе арабской графики). Методы исследования старотатарских письменных источников. Понятия языковая ситуация, норма, вариативность нормы, функционально-стилистическая вариативность и письменные традиции.	УО
		П		
		СР		
2.	История формирования и развития старотатарского письменно-литературного языка	Л	Основные этапы. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Волжской Булгарии. Языковая ситуация и письменно-литературный язык в эпоху Золотой Орды. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык в эпоху Казанского ханства. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVI-первой половине XVIII веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине XVIII- первой половине XIX веков. Языковая ситуация и старотатарский письменно-литературный язык во второй половине-начала XX веков.	УО
		П		
		СР		
3.	Письменные источники эпохи Волжской Булгарии	Л	Особенности передачи гласных и согласных звуков в письменных текстах. Лексико-семантические особенности письменных текстов. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах грамматических форм (числа, принадлежности, падежей) имени существительного. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах прилагательных, местоимений и числительных. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах временных форм (настоящего, прошедшего, будущего) глагола. Функционально-стилистические особенности употребления и передачи в письменных текстах неличных форм (причастий,	УО
		П		
		СР		

Виды занятий: Л – лекции, С – семинары, П – практические занятия, ЛЗ - лабораторные занятия, СР – самостоятельная работа.

Формы текущего контроля: УО - устный опрос (собеседование), Р - реферат, П - проект, Д - доклад, КЛ - конспект лекции, ГД - групповая дискуссия и др.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 6

Карта обеспечения учебно-методической литературой

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
Основная литература			
1.	Миңнуллин Ж. С., Салахова Э. К. Иске татар языы: уку-укыту кулланмасы. – Казан: «Яз» нәшр., 2014. – 216 б.	1	1
2.	Мирхәев Р.Ф. Татар языы тарихыннан // Фәнни Татарстан. – 2015. – № 4. – Б. 25-30.		
3.	Мирхәев Р.Ф., Миннуллин Б.К. Старотатарский литературный язык в конце XIX - начале XX века: функционально-стилистические особенности употребления деепричастия на -ып (-ур) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2016. – № 11(65): в 3-х ч. Ч. 2. – С. 118-120.		
4.	Татар әдәби теле тарихы (XIII гасыр – XX гасыр башы) / И.Б. Бәширова, Ф.Ш. Нуриева, Э.Х. Кадыйрова; фәнни ред. Ф.М. Хисамова. – Казан: ТӘҺСИ, 2015. – I т.: Фонетика. Графика: язма традицияләр, норма һәм вариантлылык. – 696 б.		
5.	Татар әдәби теле тарихы (XIII гасыр – XX гасыр башы) / И.Б. Бәширова, Ф.Ш. Нуриева, Э.Х. Кадыйрова, Р.Ф. Мирхәев; фәнни ред. Ф.М. Хисамова. – Казан: ТӘҺСИ, 2017. – II т.: Морфология. Грамматик категорияләрнең структур-субстанциональ үзенчәлеге һәм функциональ-стилистик мөмкинлекләре: язма традицияләр, норма һәм вариантлылык. – 888 б.		
Дополнительная литература			
1.	Асылгәрәев Ш.Н. Татар языында ике алфавит һәм ике имля: (XIX йөз һәм XX йөзнең беренче чиреге) / Ш.Н.Асылгәрәев // Фәнни Татарстан. – Казань. – 2003. – № 3-4. – Б. 125-135.	1	1
2.	Баширова И.Б. На путях демократизации литературного языка: морфологические категории в произведениях Фатиха Амирхана / И.Б. Баширова // Истоки татарского литературного языка. – Казань, 1988. – С. 112-116.		
3.	Баширова И.Б. Устойчивые общие нормы и		

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
4.	индивидуальные особенности в языке татарской художественной прозы начала XX века / И.Б. Баширова // Формирование татарского литературного языка. – Казань, 1989. – С. 45-50.		
5.	Баширова И.Б. Язык художественной прозы Г. Исхаки / И.Б. Баширова // Язык утилитарных и поэтических жанров памятников татарской письменности. – Казань, 1990. – С. 132-139.		
6.	Благова Г.Ф. О методике изучения морфологии средневековых тюркских поэтических текстов / Г.Ф. Благова // Вопросы языкознания. – 1977. – №3. – С. 86-100.		
7.	Бурганова Н.Б. Система глагола поэмы Мухамедьяра «Төхфәи Мәрдан» (XVI в.) / Н.Б. Бурганова // Исследование языка древнеписьменных памятников. – Казань, 1980. – С. 66-96.		
8.	Вафина Э.Х. Поэтический язык Мухамедьяра и татарская диалектная лексика / Э.Х. Вафина // К формированию языка татар поволжья и приуралья. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1985. – С. 90-98.		
9.	Вафина Э.Х. Фонетическая и морфологическая вариативность в поэмах Мухамедьяра (XVI в.) / Э.Х. Вафина // Анализы текстов по истории татарского литературного языка. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1987. – С. 105-113.		
10.	Гарәп язугы палеографиясе һәм каллиграфиясе. Татар филологиясе һәм тарихы факультеты студентлары өчен уку-укыту методик кулланмасы /Төзүчесе Ә.Р. Исхакова. – Казан: КДМСУ мәгъл. – нәшр. мәркәзе, 2009. – 80 б.		
11.	Гаркавец А.Н. Кипчакские языки: Куманский и армяно-кыпчакский / А. Н. Гаркавец. – Алма-Ата: Наука Каз. ССР, 1987. – 221 с.		
12.	Гиганов И. Грамматика татарского языка, сочиненная в Тобольской главной школе учителем татарского языка, Софийского собора священником Иосифом Гигановым и муллами юртовскими засвидетельствованная / И. Гиганов. – СПб., Акад. Наук, 1801. – 188 с.		
13.	Госманов М. Иске татар язугы нигезләре (Студентлар өчен методик кулланма-таблицаляр). / М.Госманов. – Казан, 1983.		
14.	Грунина Э.А. Историческая грамматика турецкого языка: (Морфология) / Э.А. Грунина. – М.: Изд-во МГУ, 1991. – 224 с.		
15.	Грунина Э.А. Учебное пособие по османско-турецкому		

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
15.	языку / Э.А. Грунина. – М.: Изд-во Мос. ун-та, 1988. – 177 с. Гузов В. Г. Староосманский язык / В. Г. Гузов. – М.: Наука, 1979. – 95 с.		
16.	Дәүләтшин Г. Идел Болгар дәүләтендә гарәп әлифбасына нигезләнгән язмачылык / Г.Дәүләтшин // Мирас: Бөтендөнья татарларының айлык милли-мәдәни, милли-тарихи, фәнни-популяр, иҗтимагый-сәяси һәм әдәби-нәфис академик журналы. – Казань, 2005. – № 8. – Б. 68-71.		
17.	Зайнуллин Г.Г. Татарская богословская литература XVIII – начала XX веков и ее стиле-языковые особенности: Дис. в виде науч. докл. ... д-ра филол. наук / Г.Г. Зайнуллин. – Казань, 1999. – 107 с.		
18.	Закиев М.З. Введение: Койне, традиционные нормы, старотатарский и современный татарский литературные языки / М.З. Закиев // Истоки татарского литературного языка. – Казань, 1988. – С. 3-10.		
19.	Закиев М.З. О периодизации истории тюркских письменных литературных языков / М.З. Закиев // Советская тюркология. – 1975. - №5. – С. 3-8.		
20.	Зәйнуллин Ж.Г. Әлифба: (гарәп язуын үзлегеннән өйрәнүчеләр өчен) / Ж.Г. Зәйнуллин.—Икенче басма. —Казань: Татарстан китап нәшрияты, 1991.—112 б.		
21.	Зәйнуллин Ж.Г. Гарәп язуы нигезендә татарча әлифба. / Ж.Зәйнуллин. – Казан, 1989.		
22.	Иванов М. Татарская грамматика / М. Иванов. – Казань: Тип. Казан. ун-та, 1842. – 341 с.		
23.	Ишмөхәммәтов Г. Гарәп графикасы нигезендә татарча әлифба: Уку-язу күнекмәләре. / Г.Ишмөхәммәтов. – Казан, 1961.		
24.	Кадилова Э.Х. Поэмы Мухаммедьяра «Тухфа-и мардан» и «Нур-и содур»: Лексика / Э.Х. Кадилова. – Казань: Дом Фикер, 2001. – 232 с.		
25.	Казем-Бек А.К. Общая грамматика турецко-татарского языка. 2-е изд. / А.К. Казем-Бек. – Казань: Унив. тип., 1846. – 475 с.		
26.	Курбатов Х.Р. Некоторые итоги и дальнейшие задачи изучения татарского литературного языка / Х.Р. Курбатов // Некоторые итоги и задачи изучения татарского литературного языка. – Казань, 1992. – С. 20-25.		
27.	Курбатов Х.Р. Утилитарные и поэтические типы речи / Х.Р. Курбатов // Язык утилитарных и поэтических жанров памятников татарской письменности. – Казань: ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова КНЦ АН СССР, 1990. – С. 13-18.		

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
28.	Курбатов Х.Р. Язык произведения Саифа Сараи «Гулистан бит-төрки» (XIV в.) / Х.Р. Курбатов // Проблемы функционирования, диалектологии и истории языка. – Казань, 1998. – С. 35-41.		
29.	Маматов И.А., Тажиева Л.К. Гарәби матур язү үрнәкләре һәм күнекмәләре. / И.А.Маматов, Л.К.Тажиева – Казан, 2001.		
30.	Миннуллин Б.К. Формы изъявительного наклонения настоящего времени на - југ и - тақта(dyр) в языке татарского газетного текста начала XX века. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2012. № 7 (18): в 2-х ч. Ч. II. – С. 120-122.		
31.	Миннуллин Б.К. Система жанров татарской газеты начала XX века: информационные жанры // Гуманитарные науки и образование. – Саранск, 2017. – С. 124-127.		
32.	Мирхаев Р. Ф. Татарская религиозно-языковая картина мира: эволюция культурных и духовно-ценностных ориентиров / Р.Ф. Мирхаев, И.Г. Гумеров. – Казань: ИЯЛИ, 2017. – 120 с.		
33.	Наджип Э.Н. «Хосрау и Ширин» Кутба и его язык / Э.Н. Наджип // Тюркологический сборник: К шестидесятилетию А.Н. Кононова. – М.: Наука, 1966. – С. 80-91.		
34.	Наджип Э.Н. Исследование по истории тюркских языков XI – XIV вв. / Э.Н. Наджип. – М.: Наука, 1989. – 291 с.		
35.	Наджип Э.Н. О памятнике XIV в. «Нахдж ал-Фарадис» и его язык / Э.Н. Наджип // Советская тюркология. – 1971. - №6. – С. 56-89.		
36.	Наджип Э.Н. О языке памятника начала XIII века «Кысса-и Юсуф» Али / Э.Н. Наджип // Советская тюркология. – 1976. – №2. – С. 74-88.		
37.	Наджип Э.Н. Тюркоязычный памятник XIV века «Гулистан» Сейфа Сараи и его язык. Ч. 1 / Э.Н. Наджип. – Алма-Ата: Изд-во АН Каз. ССР, 1975. – 210 с.		
38.	Нуриева Ф.Ш. «Нахдж ал-Фарадис» Махмуда ал-Булгари / Ф.Ш. Нуриева. – Казань: Фэн, 1999. – 189 с.		
39.	Нуриева Ф.Ш. Исторические и лингвистические условия формирования тюрко-татарского литературного языка золотоордынского периода / Ф.Ш. Нуриева. – Казань: Казанский государственный университет, 2004. – 376 с.		
40.	Тенишев Э. Р. О языке поэмы «Кысса-и Йусуф» Кул Гали / Э.Р. Тенишев // Тюркологический сборник –		

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Количество экз.	Число аспирантов, одновременно изучающих дисциплину
41.	1986. – М.: Наука, 1986. – С. 268-276. Тенишев Э.Р. Новый список Рабгузи / Э.Р. Тенишев // Историко-лингвистический анализ старописьменных памятников. – Казань, 1983. – С. 25-31.		
42.	Тенишев Э.Р. О методах и источниках сравнительно-исторических исследований тюркских языков / Э.Р. Тенишев // Советская тюркология. – 1977. - №5. – С. 119-124.		
43.	Троянский А. Краткая татарская грамматика / А. Троянский. – 3-е изд., испр. и доп. – Казань: Тип. Коковиной, 1860. – 246 с.		
44.	Тюрко-мусульманский мир: идентичность, наследие и перспективы изучения. (К 80-летию профессора М.А. Усманова): сб. статей / сост. и науч. редакторы: Д.М. Усманова, Д.А. Мустафина, М. Кемпер. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2015. – 418 с.		
45.	Фасеев Ф.С. Старотатарская деловая письменность XVIII в. / Ф.С. Фасеев – Казань: ИЯЛИ, 1981. – 170 с.		
46.	Хакимзянов Ф.С. Эпиграфические памятники волжских булгар и их язык / Ф.С. Хакимзянов. – М.: Наука, 1987. – 101 с.		
47.	Хакимзянов Ф.С. Язык эпитафий волжских булгар / Ф.С. Хакимзянов. – М.: Наука, 1978. – 207 с.		
48.	Хальфин С. Азбука и грамматика татарского языка с правилами арабского чтения, преподаваемые в Казанской гимназии / С. Хальфин. – Казан: Тип. Казан. ун-та, 1809. – 106 с.		
49.	Хисамова Ф.М. Татароязычные грамоты XVII-XVIII вв. / Ф.М. Хисамова // Истоки татарского литературного языка. – Казань: ИЯЛИ им.Г. Ибрагимова КФАН СССР, 1988. – С. 57-71.		
50.	Хисамова Ф.М. Татарский язык в восточной дипломатии (XVI-нач. XIX вв.) / Ф.М. Хисамова. – Казань: Мастер Лайн, 1999. – 408 с.		
51.	Хисамова Ф.М. Функционирование и развитие старотатарской деловой письменности XVI-XVII вв. / Ф.М. Хисамова. – Казань: Изд-во КГУ, 1990. – 151 с.		
52.	Юзмухаметов Р.Т. Структура текста и язык книги «Мустафад аль-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» Шигабутдина Марджани: Учебно-методическое пособие / Р.Т. Юзмухаметов. – Казань: КГУ, 2003. – 180 с.		
53.	Юсупов А.Ф. Язык произведений Шамсетдина Заки. Морфология / А.Ф. Юсупов. – Казань: Казанский государственный университет им. В.И. Ульянова-Ленина, 2006. – 204 с.		

Таблица 5

Перечень печатных, технических и электронных средств обучения

№ п/п	Наименование	Вид	Форма доступа
1.	Научный журнал «Tatarica».	Сайт	Свободный доступ
2.	Научный журнал «Фэнни Татарстан»		
3.	Сайт онлайн словарей и энциклопедий http://dic.academic.ru		
4.	Интернет-портал по языкам мира http://jazyki.clow.ru .		
5.	Интернет-портал по языкам мира http://www.lingvarium.org .		
6.	Сайт по языкам алтайской семьи http://www.altaica.ru .		
7.	Филологический портал http://www.philology.ru .		
8.	Татарская электронная библиотека http://kitap.net.ru .		
9.	Сайт публикаций Института языкознания РАН		
10.	http://iling-ran.ru/main/publications . Сайт научного журнала «Tatarica»		
11.	http://kpfu.ru/philology-culture/zhurnal-39tatarica39 . Сайт научного журнала «Фэнни Татарстан» http://ft.antat.ru .		
12.	ЭБС IPRbooks http://www.iprbookshop.ru		
13.			

8. «СРЕДСТВА АДАПТАЦИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ К ПОТРЕБНОСТЯМ АСПИРАНТОВ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ ОВЗ»

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия

всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 6

Обеспеченность помещениями для аудиторных занятий и мультимедийного оборудования

№ п/п	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом, вид занятий	Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Форма владения, пользования (собственность, оперативное управление, аренда и т.п.)
1	Старотатарский язык: Лекционные занятия	Ауд. 119, Мультимедийное оборудование (для проектирования на экран слайдов, портретов, таблиц, диаграмм и т.п. на лекционных занятиях) Столы (RH 111) – 10 шт.; Стол для секретаря (MUX RH) – 1 шт.; Кресло EP/23 GO – 25 шт.; Стул (ИСО) – 1 шт., Доска (ДП-12з) – 1 шт.	Академии наук РТ
2	Семинары	Ауд. 119 Мультимедийное оборудование (для проектирования на экран слайдов, портретов, таблиц, диаграмм и т.п. на лекционных занятиях) Столы (RH 111) – 10 шт.; Стол для секретаря (MUX RH) – 1 шт.; Кресло EP/23 GO – 25 шт.; Стул (ИСО) – 1 шт., Доска (ДП-12з) – 1 шт.	Академии наук РТ
3	Самостоятельная работа студентов	Читальный зал. (компьютеры для работы с интернет-ресурсами)	Академии наук РТ

9. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины «Старотатарский язык» используются активные формы обучения: лекции, вариативный опрос, дискуссии, устный опрос. В ходе практических занятий предусмотрены семинары, доклады с последующей дискуссией.

При проведении лекционных и семинарских занятий используется следующий раздаточный материал:

- презентации, слайды, видеоматериалы;
- карты, схемы, учебные пособия, учебники, материалы презентаций.

Внеаудиторная самостоятельная работа аспирантов включает следующие виды деятельности:

- конспектирование и реферирование первоисточников и другой научной и учебной литературы;
- проработку учебного материала (по конспектам, учебной и научной литературе);
- изучение учебного материала, перенесенного с аудиторных занятий на самостоятельную проработку;
- подготовку к семинарским занятиям;
- подготовку рефератов.

11. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля (ФОС ТК) является составной частью РП дисциплины.

Типовые оценочные средства для текущего контроля Вопросы для устного опроса

1. Особенности языка «Кыссаи Йусуф» Кул Али.
2. Особенности языка религиозно-дидактических текстов эпохи Золотой Орды («Кысас ал-Анбия», «Нахдж ал- Фарадис», «Дастан Джумджума», «Кисекбаш китабы»).
3. Особенности языка художественно-литературных текстов эпохи Золотой Орды («Хосров и Ширин», «Мухаббат-наме», «Гулистан бит-тюрки»).
4. Особенности языка текстов деловой письменности эпохи Золотой Орды.
5. Особенности языка художественно-литературных текстов эпохи Казанского ханства (произведения Мухаммедьяра, Умми Камала).
6. Особенности языка текстов деловой письменности эпохи Казанского ханства.
7. Особенности языка художественно-литературных текстов второй половины XVI – XVII веков (произведения Мауля Кулый, дастаны Кадыр-Гали бека).

Перечень тем для рефератов

1. Особенности языка текстов деловой письменности второй половины XVI – XVII веков.
2. Особенности языка художественно-литературных текстов XVIII – первой половины XIX веков (произведения Г. Кандаый, Г. Утыз-Имани).
3. Особенности языка текстов деловой письменности XVIII – первой половины XIX веков.
4. Особенности языка поэтических произведений второй половины XIX – начала XX веков.
5. Особенности языка прозаических произведений второй половины XIX – начала XX веков.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Примерные вопросы промежуточной аттестации (зачет)

1. Особенности старотатарской письменности на основе арабской графики.
2. Особенности передачи гласных звуков в старотатарских письменных текстах.
3. Особенности передачи согласных звуков в старотатарских письменных текстах.
4. Грамматические формы имени существительного в старотатарском языке.
5. Формы настоящего времени глагола в старотатарском языке.
6. Форма прошедшего времени глагола в старотатарском языке.
7. Формы будущего времени глагола в старотатарском языке.
8. Формы повелительного и желательного наклонений глагола в старотатарском языке.
9. Формы условного наклонения глагола в старотатарском языке.
10. Формы повествовательного наклонения глагола в старотатарском языке.
11. Местоимения в старотатарском языке.
12. Имена прилагательные в старотатарском языке.
13. Имена числительные в старотатарском языке.
14. Формы причастия в старотатарском языке.
15. Формы деепричастия в старотатарском языке.
16. Имена действия в старотатарском языке.
17. Функционально-семантические особенности употребления тюрко-татарской лексики в старотатарских письменных текстах.
18. Функционально-семантические особенности употребления арабо-персидских заимствований в старотатарских письменных текстах.

Критерии оценки промежуточной аттестации

Таблица 7

Система оценки промежуточной аттестации

Оценивание ответов проводится по системе зачтено/не зачтено в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Критерии
зачтено	Полнота ответа на поставленный вопрос, умение использовать термины, приводить примеры, делать выводы и анализировать конкретные ситуации
не зачтено	При ответе аспиранта выявились существенные пробелы в знаниях основных положений дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной задачи